

٢٥٠٠٠٠٠ ليرة) اخذ بجمع العدد والعدد لما جزة الصغير القتال والايقاع ٣٣٠
هذا واغلب الصغير نازلون اليوم على (الصخرية) داخل لواء الناصرية وعلى بعد
نحو ٣ ساعات من المركز (اى الناصرية) . وعليه تكون المسافة بين منزل عجمي
بك (اى الشقراء) ومنزل الصغير قريبة ويسهل على القيلدين نشوب المعركة
بينهما لاستلاء الصدور من نتاج النفور . ابعد الله تلك التسرور . انه رحيم

١٨ اعانة البصرة للحرب البلقانية

بلغت الاعانة في البصرة وبعض البلاد العربية في بحر فارس ٣٦ الف ليرة ولعلها
تزيد بعد قليل .

مفردات عوام العراق

آنى وفلان بكى

آنى اى انا بلهجة عوام المسلمين وكما يضم ففتح كلمة فارسية معناها ابن
او فى اى محل ومعنى هذه العبارة العربية الفارسية . اما ابن وفلان ابن وقصيصها
مالى وفلان ! او عبارة اخرى ليس فلان من اكفى او نظرائى او ايضا بنى
وبين فلان بن شام .

آى آى ابنى

آى بعد الالف وسكون الياء . ابنى بفتح الهمزة والتون الاولى وتشديد
الثانية المكسورة . كلمات تكررها امهات النصارى اذا اردن ان يمن اطفالهن
فيبرزن مهدم هزأ رخيا فائلات تلك الكلمات واظن ان كلمة آى لهتاف واى بمعنى
نم (امر من نام) بلسان الاطفال ومحصل العبارة نم يا صيرى . وقد يظن بعضهم
ان العبارة من اصل تركى محرف آى آى انا ابنى ومعناها الحرفى يا والدة الاخ
الصغير او عن ابا انا اى ايتها والدة اضرى واسمى الاخ الصغير لان ابا
اداة تداء تستعمل بمعنى اظن واسمى او انظرى واسمى كان اصل هذه العبارة
استعملها البنات لانامة اوسكات اخواتهم او اخواتهم الصغار ثم تلقها الامهات
من بناتهن وقد تستعمل هذه العبارة في غير الانامة لكن ذلك قليل وفى كل هذا
التأويل من التمسك ما لا يخفى على حافل والاصح عندنا هو الاول .

آرروت

او آرروت بثلاث فتحات والبيض يقولون ضرر ويطفئون فتم كلة .

الانكليزية - تمرير Aitowroot معناها الحرف في جذر السهم او الجذر السهم او السهمى وهو نشاء يتخذ من جذور بعض الانبته التي تنمو في بلاد الهند القريبة يعمل كالعصيدة ويطعم المرضى والاطفال . اما اصل هذه التسمية وسببها فراجع الى الكتب الطويلة .

آس

من اللاتينية او الفرنسية As او من الانكليزية Acc وهذه كلها من اصل يوناني معناها واحد وتجمع عندنا على اوس يضم او آسات . ويريدون بها ورقة من اوراق اللب فيها قطعة واحدة او النقطه الواحدة في الاسقيسل لنوع من اللب بالورق .

آسقى

تركيبها آسقى بالصاد نوع من الربط له مرى عند طرفه يزرر به اعلى الساق (البنطلون) ويبقى على الاكتاف لكي يرفعه الى فوق ويمتد من ان يمس الارض واسمه بالفرنسية Bretelles ويجوز ان تسميه بالعربية باسمين اما بالحمل او الحماله واما بالمعلق والمعلق فقد ورد في مختار الصحاح الحمل بوزن الرجل ج الحامل : علاقه السيف وهو السير الذي يتقلده المتقلد وكذا الحماله بالكسر والجمع الحمال بالفتح اهـ . وجاء في تعريف المعلق والمعلق هو ما علق به من لحم او عنب ونحوه وكل شئ علق به شئ آخر فهو معلقه .

آسى او اشى

الاولى بتشديد الجيم المثلثة الفارسية والثانية بشين بعدها جيم مثله واهل الشام يقولون عشى بشين مشددة مكسورة كلة تركية معناها الطباخ والطاهى او العجسان

آسى او اشى باشى

كلمة تركية معناها : راس الطباخين يطلقونها على من يريدون اعظيم معرفته للطباخة ولحسن طبخه الاطعمة .

آقرى

كلمة فارسية تركية والبعض يقول عفرم بفتح العين والفاء وكسر الراء وفي الاخر ميم كلة تعال لاستحسان عمل الانسان مثل قولك فى العربية احسنت

بارك الله فيك ! لاشأت يدك ! قد درك ! نعم العمل عملك ! عافك الله ! معج !
مرحى ! ونحوها كثير .

آله

يعقد العوام بناسيتها معنى غير المعنى المألوف فهم يريدون بها الرجل الداهية
او النابغة او البطل . على حد ما استعمل العرب الاقدمون « الداهية » فانها اتى
ذا الدهى والدهاء واتى ايضاً الامر العظيم والمنكر من الامور . ومنه دواهى
الدهر وهى ما يصيب الناس من نوبه .

والافه ايضاً عند بعضهم تعبان عظيم يحرس الكنوز المسدقونه . وقد
يتوسمون في منهاها فيطلقونها على كل حبة عظيمة ولا سيما الافى وحينئذ تكون
الافه تصحيف الافى على لغة الفرس الذين يستقلون العين على لسانهم
فيحذفونها وتجمع آفه على آفات .

آل

تركية معناها الاحمر . ويراد بها نوع من الحمام احمر اللون يتخذ في البيوت
للمببه ولتطيره والحمام الاحمر متفاوت الحمره عندهم فتختلف اسماءه باختلاف
تفاوت حرته فانه الكوز وهو اقصره لوناً ومنظراً ولبه في الحسن السبرك فالاسمر
فاليدرك فالاشميرى وهو دونها حسناً . الى آخر ما هناك من الالوان وتفاوتها
واذا اردت التدقيق في وصف الآل فهو حمام احمر اللون قرمزيه او يكاد
وله نصف وردة او وردة ونصف وردة في جناحيه . ويراد بالوردة عند طيورينان
يكون في جناح الطائر ريشه في طرفها سواد بقدر المقدرة وسائر ريش ذنبه خالية منه .

آله

لها معنى آخر عند عوامنا ماعدا معناها المألوف . اذ يريدون بها ايضاً
معدات الشئ ولوازمه اى ما يقوم به الشئ او يتقوم منه فاذا قلت مثلاً آله الطابخ
فالمراد منها اللحم والخضر اوات والسمن والتوابل (اى الالبازير كالمالح والفلفل
والقرنفل والقرقة والهمال والكرم ونحوها) واذا قلت آله البقال فالمراد منها
السكر والقهوة والشاي والحصى الى غيرها .

آنى وبين وهذا رين

اى انا اين وهذا اين . مثل عامى يضرب في البون الشاسع بين شخصين

ليس بينهما نسبة اياً كانت ويقابله في العربية : « امامة من هند » ومعنى امامة
ثلاثمائة من الابل وهند هي حبيدة وهي المائة منها . وقيل امامة وهند من النساء
احداهما مشهورة بالحسن والثانية مذكورة بالمفاح .

الطنج

تركية تحريف التياق ومعناها السبي اي ذو سنة قروش وهو نوع من النقود
القديمة كانت معروفة عندما قبل نحو ثلاثين او اربعين سنة واما اليوم فليس لها
وجود عندما . وكانت قيمتها سنة قروش صحيحة . ثم زادت فصارت بخمسة قروش .

الطنج

تركية من آلتجي ومعناها السادس . وهم يستعملونها في بعض الاحيان
تعظيماً لرتبة الممدود .

آن

يقولون : « لا آن ولا ودان » كما يقول الفصحاء ما بالدار ديار ولا نافع نار .
وآن اسم فاعل من أن . وودان بمعنى المؤذن من اذن بشديد الذال . ومحصل
الكلام ليس في المحل احد لا من يثن ولا من يؤذن اي لا عليل ولا صحيح المزاج .

آنة

كلمة هندية ويراد بها قطعة من النقود التي يتعامل بها في ديار الهند تساوي
عشرين بارة . والعوام تقول : تحاسبت مع فلان الى حد الآنة اي بحاسبة مدققة
بحيث لم يبق في ذمة احد المتحاسبين شيء . والبعض يقولون طانة بالعين .

آنى

بمعنى انا . عامية اسلامية فقط . ومنه المثل النسائي : آنى غنية ، وتعجبنى
الهدية . اي لكل ذى مقام حق .

آه

كلمة توجع واضجر . ويقولون : آه منك . اذا عيا الواحد صاحبه وافلق
راحت . ويقولون آه عليك اي تأسفاً عليك . ويقال ايضا بمعنى الاستحسان
اذا غير التلفظ بها لغمه صوته . فيكون معناها حينئذ قد درك ما احسنك ؟

آهره

عربية تصحيف عاهرة . مبنى ومعنى .

آهم او آهن

من باب المفاعلة ومعناها ظن وتوهم وتصور يقولون : لتآهم او لتآهن انا
اروح عنده اى لا تنوهم انى اذهب اليه .

آمين

فارسية الاصل ويراد بها الفولاذ المصبوب acier fondu وتأتي في الاغلب بمعنى
الحديد المصبوب المتخذ من الرمل الحديدي .

آرى

تركية معناها غير او سوى او آخر. وتطلق على من انفرد من الناس برأيه او
بأى شئ كان . فيقولون هو آرى عن الناس اى منفرد عنهم . رزوق عيسى

ملحق بالفاظ عوام العراق

ذكرنا في بعض الاجزاء الماضية ما جمعه حضرة الكاتب رزوق افندي عيسى
من الفاظ العوام ما كان مبداً مألوماً وقبل ان نمن في تدوين سائر الفاظ المبدوءة
بغير المذكر هنا ما فاتنا من تلك الفاظ : *يوم ردى*

آى

كلمة صراخ المتالم او المريض او المتضجر .

آينة

والمشهور عينة وهي المرآة ولا سبب ما يكون منها قطعاً على أشكال هندسية
تجمل على الحيطان او في السقوف لتزيينها . وقد مر الكلام عنها مراراً في هذه
المجلة . فلتراجع .

آتشجى

الآتشجى هو الوقاد في المراكب البخارية . والكلمة تركية من آتش اى نار
والغالب في لفظ هذه الكلمة هو عيشجى تقريباً للفظ الذى لا يفهمونه من لفظ
مألوف على آذانهم يرفونه وان كان يختلف في المنى .

آجنته

والبعض يقولون أجنته وهو الاكثر . وقد اخذوها من الإيطالية ومعناها
وكيل شركة بحرية .

آتى بادم

والرواية المشهورة «عجى بضم» وهي تصحيف الاولى التي معناها في التركية «لوزمر» كلمة يراد بها نوع من الحلويات التي يدخل فيها اللوز المر ، وقد يدخل فيها اللوز الحلو ايضاً .

آبزو

كلمة ايطالية الاصل ادخلها الترك يراد بها فرق الدراهم او الريح على صرفها .

آرسلان

بمعنى الاسد فارسية تركية يستعملها بعض العراقيين ويسمون بها بعض بنين الذين يتوسم فيهم الشجاعة .

آرش

تخريف الفرنسية *marche* ومعناها تقدم وهي كلمة ينلفظ بها الضباط لامر جندهم بالسير ، الان الجميع يستعملونها الآن بصورة «عرش» ومعناها لنسر الى الامام *En avant* او كما يقولون ايضاً : يا الله !

آرمود

والغالب في لفظها «عرموط» هو الكمثرى والكلمة تركية .

آزار

تركية يستعملها بعضهم بمعنى الظلم او التعدي او الحفل مهما كان .

آزوت

من الافرنيجية *Azote* ويستعملها من له اطلاع على الطب او الصيدانية او الكيمياء ، وكذلك ما يتفرع منها .

آسايش

كلمة مشهورة تركية الاصل وقد اشتهرت في العصر الحيدى لكون اصحاب الصحف كانوا مضطرين الى استعمالها ولو كان في البلاد اعظم الفتن ومعناها الامن والراحة . كانوا يحملونها في صدر كل عدد من اعداد صحف الاخبار اشارة الى ان الامن والراحة والطمانينة ضاربة اطنابها في البلاد وفي قلوب العباد ، وكانت تستعمل عنواناً لعبارة مفرغة يكررونها في كل عدد .

